Esther 3

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Nach[H310] diesen[H428] Begebenheiten[H1697] machte[H1431] der König[H4428] Ahasveros[H325] Haman[H2001], den Sohn[H1121] Hammedatas[H4099], den Agagiter[H911], groß[H1431], und er erhob[H5375] ihn und setzte[H7760] seinen Stuhl[H3678] über[H4480 H5921] alle[H3605] Fürsten[H8269], die[H834] bei[H854] ihm waren. **2** Und alle[H3605] Knechte[H5650] des Königs[H4428], die[H834] im Tor[H8179] des Königs[H4428] waren, beugten[H3766] sich[2] und warfen[H7812] sich nieder[H7812] vor Haman[H2001]; denn[H3588] so[H3651] hatte der König[H4428] seinetwegen geboten[H6680]. Aber Mordokai[H4782] beugte[H3766] sich nicht[H3808] und warf[H7812] sich nicht[H3808] nieder[H7812]. **3** Da sprachen[H559] die Knechte[H5650] des Königs[H4428], die[H834] im Tor[H8179] des Königs[H4428] waren, zu Mordokai[H4782]: Warum[H4069] übertrittst[H5674] du[H859] des Königs[H4428] Gebot[H4687]? **4** Und es geschah[H1961], als sie es Tag[H3117] für Tag[H3117] zu ihm sagten[H5046] und er nicht[H3808] auf[H413] sie[H1992] hörte[H8085], so berichteten[H5046] sie es Haman[H2001], um zu sehen[H7200], ob die Worte[H16973] Mordokais[H4782] bestehen[H5975] würden; denn[H3588] er hatte ihnen[H1992] mitgeteilt, dass[H834] er ein Jude[H3064] wäre. [?][H559] **5** Und als Haman[H2001] sah[H7200], dass[H3588] Mordokai[H4782] sich nicht[H369] vor ihm beugte[H3766] und niederwarf[H7812], da wurde Haman[H2001] voll Grimmes[H2534]. [?][H4390] **6** Aber es war in seinen Augen[H5869] verächtlich[H959], die Hand[H3027] an Mordokai[H4782] allein[H905] zu legen[H7971]; denn[H3588] man hatte ihm das Volk[H5971] Mordokais[H4782] mitgeteilt. Und Haman[H2001] suchte[H1245] alle[H3605] Juden[H3064], die[H834] im ganzen[H3605] Königreich[H4438] des Ahasveros[H325] waren, das Volk[H5971] Mordokais[H4782], zu vertilgen[H8045]. [?][H5046]

7 Im 1. Monat[H2320], das[H1931] ist der Monat[H2320] Nisan[H5212], im 12. Jahr[H8141] des Königs[H4428] Ahasveros[H325], warf[H5307] man das Pur[H6332], das[H1931] ist das Los[H1486], vor[H6440] Haman[H2001], Tag[H4480 H3117] für Tag[H3117] und von Monat[H4480 H2320] für Monat[H2320], bis zum 12. Monat[H2320], das[H1931] ist der Monat[H2320] Adar[H143]. [?][H7223] [?][H8147 H6240] [?][H8147 H6240] **8** Und Haman[H2001] sprach[H559] zu dem König[H4428] Ahasveros[H325]: Da ist[H3426] ein[H259] Volk[H5971], zerstreut[H6340] und abgesondert[H6504] unter[H996] den Völkern[H5971] in allen[H3605] Landschaften[H4082] deines Königreiches[H4438]; und ihre Gesetze[H1881] sind von[H4480] denen jedes[H3605] anderen Volkes[H5971] verschieden[H8138], und die Gesetze des Königs[H4428] tun[H6213] sie nicht[H369]; und es ist für den König[H4428] nicht[H369] passend, sie gewähren[H3240] zu lassen. [?][H1881] [?][H7737] **9** Wenn[H518] der König[H4428] es für[H5921] gut[H2895] hält, so werde geschrieben[H3789], dass man sie umbringe[H6]; und ich will 10000 Talente[H3603] Silber[H3701] in[H5921] die Hände[H3027] derer darwägen, die die Geschäfte[H4399] besorgen[H6213], dass sie es in[H413] die Schatzkammern[H15954] des Königs[H4428] bringen[H935]. [?][H6235 H505] [?][H8254] **10** Da zog[H5493] der König[H4428] seinen Siegelring[H2885] von[H4480 H5921] seiner Hand[H3027] und gab[H5414] ihn Haman[H2001], dem Sohn[H1121] Hammedatas[H4099], dem Agagiter[H91], dem Widersacher[H6887] der Juden[H3064]. **11** Und der König[H4428] sprach[H559] zu Haman[H2001]: Das Silber[H3701] sei dir gegeben[H5414], und das Volk[H5971], um mit ihm zu tun[H6213], wie es gut[H2896] ist in deinen Augen[H5869].

12 Da wurden die Schreiber[H5608] des Königs[H4428] berufen[H7121] im 1. Monat[H2320], am 13[H7969 H6240]. Tag[H3117] desselben; und es wurde nach allem[H3605], was[H834] Haman[H2001] gebot[H6680], an[H413] die Satrapen[H323] des Königs[H4428] geschrieben[H3789] und an[H413] die Statthalter[H6346] über[H834 H5921] jede[H4082] Landschaft[H4082] und an[H413] die Fürsten[H8269] eines jeden[H5971] Volkes[H5971], nach der Schrift[H3791] jeder[H4082] einzelnen Landschaft[H4082] und nach der Sprache[H3956] jedes[H5971] einzelnen Volkes[H5971]; es wurde geschrieben[H3789] im Namen[H8034] des Königs[H4428] Ahasveros[H325] und mit dem Siegelring[H2885] des Königs[H4428] untersiegelt[H2856]. [?][H7223] **13** Und die Briefe[H5612] wurden durch[H3027] die Eilboten[H7323] in[H413] alle[H3605] Landschaften[H4082] des Königs[H4428] gesandt[H7971], um alle[H3605] Juden[H3064] zu vertilgen[H8045], zu ermorden[H2026] und umzubringen[H6], vom[H4480] Knaben[H5288] bis[H5704] zum Greis[H2205], Kinder[H2945] und Frauen[H802], an *einem*[H259] Tag[H3117], am 13[H7969 H6240]. des 12. Monats[H2320], das[H1931] ist der Monat[H2320] Adar[H143], und um ihre Habe[H962] zu plündern[H7998]. [?][H2945] [?][H8147 H6240] **14** Und damit der Befehl[5] in jeder[H4082] einzelnen Landschaft[H4082] erlassen[H5414] würde, wurde eine Abschrift[H6572] des Schreibens[H3791] allen[H3605] Völkern[H5971] bekannt[H1540] gemacht[H1540], damit sie auf diesen[H2088] Tag[H3117] bereit[H6264] wären[H1961]. [?][H1881] **15** Die Eilboten[H7323] zogen[H3318] auf das Wort[H1697] des Königs[H4428] eilends aus[H3318]. Und der Befehl[6] wurde in der Burg[H1002] Susan[H7800] erlassen[H5414]. Und der König[H4428] und Haman[H2001]

Druckausgabe erzeugt am 05.09.2025 auf bibelkommentare.de

saßen[H3427] und tranken[H8354]; aber die Stadt[H5892] Susan[H7800] war in Bestürzung[H943]. [?][H1765] [?][H1881]

Fußnoten

1. d.h. wahrsch. vom königlichen Geschlecht der Amalekiter. Agag war der Titel der amalekitischen Könige; vergl. 4. Mose 24,7; 1. Sam. 15,8
2. O. knieten nieder
3. O. die Sachen
4. Eig. Schätze; so auch Kap. 4,7
5. O. das Edikt, der Erlass
6. O. das Edikt, der Erlass

Druckausgabe erzeugt am 05.09.2025 auf bibelkommentare.de